



日本国東京都葛飾区と大韓民国ソウル特別市麻浦区との 姉妹都市提携締結協定書

日本国東京都葛飾区と大韓民国ソウル特別市麻浦区は、平等互惠の原則のもと、相互交流と協力を通じて両都市の共同発展と繁栄を図るため、次のとおり姉妹都市提携を締結する。

- 1 両都市は、行政、経済、文化、芸術、体育等幅広い交流を通じ、相互理解を増進し、友好関係を深める。
- 2 両都市は、地域住民の経済的向上と福祉増進のために、経済交流プログラムを開発し、実践する。
- 3 両都市は、地域の発展と協力を促進するため、民間団体、青少年、公務員等の相互人的交流を活性化する。
- 4 その他必要な事項は、両都市の協議を経て決定する。

本協定書は、日本語と韓国語の2言語で作成し、日本国東京都葛飾区と大韓民国ソウル特別市麻浦区2代表が公式に署名し、協定書を交換することによって効力が発生する。

2015年11月12日

日本国東京都葛飾区

大韓民国ソウル特別市麻浦区

区長

青木克徳

区庁長

이영희



대한민국 서울특별시 마포구와 일본 도쿄도 카츠시카구 간 자매도시결연 체결 협정서

대한민국 서울특별시 마포구와 일본 도쿄도 카츠시카구는 호혜평등의 원칙에 입각하여 상호교류와 협력을 통해 양 도시의 공동 발전과 번영을 도모하기 위하여 다음과 같이 자매결연을 체결한다.

1. 양 도시는 행정, 경제, 문화, 예술, 체육 등 폭넓은 교류를 통하여 상호 이해를 증진하고 우의를 돈독히 한다.
2. 양 도시는 지역 주민의 경제적 향상과 복지 증진을 위하여 경제 교류 프로그램을 개발하고 실천한다.
3. 양 도시는 지역발전과 협력증진을 위하여 민간단체, 청소년, 공무원 등 상호 인적 교류를 활성화 한다.
4. 기타 필요한 모든 사항은 양 도시의 협의를 거쳐 결정한다.

본 협정서는 한국어와 일본어 2개의 언어로 작성하며, 대한민국 서울특별시 마포구와 일본 도쿄도 카츠시카구의 두 대표가 공식 서명하고, 협정서를 교환 함으로써 효력이 발생한다.

2015년 11월 12일

대한민국 서울특별시 마포구

일본국 도쿄도 카츠시카구

구청장

구청장